

INSTRUCTIONS DE COURSE

Modernes et Traditions

SAILING INSTRUCTIONS

Modern and Classic boats



29 SEPTEMBRE - 8 OCTOBRE 2023

Les Voiles de Saint-Tropez



GALERIE
BARTOUX

HIGHFIELD



mercantour
events



WALLY



www.lesvoilesdestropez.com

Règles générales (Ecrites en noir)

Règles particulières aux bateaux modernes (Ecrites en bleu)

Règles particulières aux bateaux de tradition (Ecrites en marron)

La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).

1 Règles

1.1 La régata sera régie par les règles telles que définies dans **Les Règles de Course à la Voile** (RCV),

1.2 Règle test de World Sailing RE21-01

1.3 La règle 44.1 est modifiée et décrite à l'IC 15.1.

1.4 L'annexe T s'appliquera.

1.5 Les règles de jauge IRC. La règle 21.1.5 (d) de l'IRC ne s'applique pas.

1.6 Les règlements pour la jauge et pour les courses des voiliers d'époque et classiques du CIM,

1.7 Le texte en Français est le texte officiel.

La publicité est interdite du samedi 30 Septembre à 0h00 jusqu'au samedi 7 octobre 23h00 heure locale. Des contrôles seront faits pendant les courses ou au port, aucune tolérance ne sera accordée.

L'heure officielle est donnée par le GPS.

Les manifestations sportives sont avant tout un espace d'échanges et de partage accessible à toutes et à tous. A ce titre, il est demandé aux concurrents et accompagnateurs de se comporter en toutes circonstances, à terre comme sur l'eau, de façon courtoise et respectueuse indépendamment de l'origine, du genre ou de l'orientation sexuelle des autres participants ou accompagnateurs. Un concurrent ou accompagnateur qui ne respecterait pas ces principes pourra être pénalisé selon la RCV 2 ou 69.

2 Avis aux concurrents

Le tableau officiel (ONB) sera uniquement en ligne sur RacingRulesofSailing.org (QR codes sur Appendix 0)

3 Modifications aux instructions de course

3.1 Toute modification des instructions de course, et si nécessaire du parcours de la course côtière, sera affichée sur l'ONB au plus tard à 10h00 le jour où elle prendra effet. Les modifications des séquences, du programme ou du format de la course seront affichées avant 20h00 la veille du jour où elles prendront effet.

3.2 Conformément à la RCV 90.2(c), des modifications aux instructions de course peuvent être apportées sur l'eau par un appel sur le canal du comité de course. Le comité de course arborera le pavillon L avec un signal sonore avant de faire l'annonce.

4 Signaux faits à terre

4.1 Les signaux faits à terre seront envoyés sur un mat en face du bureau du Comité de course. Les signaux seront accompagnés du pavillon « C » pour les voiliers

General Rules (Written in black)

Particular Rules for modern boats (Written in blue)

Particular Rules for classic boats (Written in brown)

The notation [NP] in a rule of these Rules means that a boat cannot protest another boat for infringing this rule. This changes RRS 60.1(a).

1 Rules

1.1 The event will be governed by the rules as defined in **The Racing Rules of Sailing** (RRS),

1.2 World sailing Test Rule RE21-01

1.3 Rule 44.1 is amended and described in SI 15.1.

1.4 Appendix "T" will apply.

1.5 The IRC measurement rules, IRC Rule 21.1.5 (d) will not apply.

1.6 The CIM rating and racing rules for classic and vintage boats

1.7 The French text is the official text.

Advertising is not allowed from 00.00 local time on Saturday September 30th until 00.00 to Saturday October 7th 23.00. Checks will be made while racing or in the harbour, no dispensation will be granted.

The official time is that of the GPS.

Sporting events are above all a space for exchange and sharing accessible to all. As such, competitors and support persons are asked to behave in all circumstances, on land and on the water, in a courteous and respectful manner regardless of the origin, gender or sexual orientation of the other participants or support persons. A competitor or support person who does not respect these principles may be penalized according to RRS 2 or 69.

2 Notices to competitors

The official notice board (ONB) will be online on RacingRulesofSailing.org (QR codes on Appendix 0)

3 Changes to the sailing instructions

3.1 Any change to the sailing instructions, and if necessary the course of the coastal race, will be posted on the ONB at the latest at 10.00 on the day it will take effect. Modifications of the starting sequence, change to the race schedule or format will be posted before 20h00 on the day before it will take effect.

3.2 In accordance with RRS 90.2(c), changes to the sailing instructions may be made on the water by hail on the race committee channel. The race committee will display flag L with one sound before making the announcement.

4 Signals made ashore

4.1 Signals made ashore will be displayed on the mast in front the Race committee office. Signals will be hoisted with the « C » flag for the modern boats and with the "T" flag for the

<p>modernes et accompagnés du pavillon « T » pour les bateaux de tradition.</p> <p>4.2 Pavillon Aperçu : la course est retardée. Le signal d'avertissement ne sera pas donné moins d'une heure après l'affalé de « l'aperçu ». Ceci modifie « Signaux de course ».</p>	<p><i>classic boats.</i></p> <p>4.2 Answering Pennant: <i>the race is postponed. The warning signal will not be displayed less than one hour after the lowering of the AP. This change "Race Signals".</i></p>																																																																														
<p>5 Programme des courses</p> <p>5.1 Bateaux modernes. Les courses sont prévues selon le programme suivant fixé par l'avis de course :</p> <table border="0"> <tr><td>Lundi</td><td>2 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Mardi</td><td>3 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Mercredi</td><td>4 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Jeudi</td><td>5 octobre</td><td>Journée Dick JAYSON/Jean LAURIN</td></tr> <tr><td>Vendredi</td><td>6 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Samedi</td><td>7 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Dimanche</td><td>8 octobre</td><td>Remise des prix</td></tr> </table> <p>5.1.1 Chaque jour : 1^{er} signal d'avertissement à 12h30, une seule course par jour.</p> <p>5.2 Bateaux de tradition Les courses sont prévues selon le programme suivant fixé par l'avis de course :</p> <table border="0"> <tr><td>Mardi</td><td>3 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Mercredi</td><td>4 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Jeudi</td><td>5 octobre</td><td>Journée Dick JAYSON/Jean LAURIN Régate des Centenaires</td></tr> <tr><td>Vendredi</td><td>6 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Samedi</td><td>7 octobre</td><td>Parcours côtier</td></tr> <tr><td>Dimanche</td><td>8 octobre</td><td>Remise des prix</td></tr> </table> <p>5.2.1 Chaque jour : 1^{er} signal d'avertissement à 11h00, une seule course par jour.</p> <p>5.2.2 Dès leur sortie du port les concurrents doivent rester à l'ouest d'une ligne définie dans l'annexe 1. Tout manquement à cette règle sera soumis au jury [DP][NP]</p> <p>5.3 Pour prévenir les bateaux qu'une course ou séquence de courses va bientôt commencer, le pavillon orange de la ligne de départ sera envoyé avec un signal sonore au moins cinq minutes avant l'envoi du signal d'avertissement.</p> <p>5.4 Le dernier jour de course aucun signal d'attention ne sera fait après 15h00, à l'exception que toute procédure de départ commencée avant cette heure ira à son terme, même en cas de rappel(s) général (aux) permettant à la course de s'achever.</p>	Lundi	2 octobre	Parcours côtier	Mardi	3 octobre	Parcours côtier	Mercredi	4 octobre	Parcours côtier	Jeudi	5 octobre	Journée Dick JAYSON/Jean LAURIN	Vendredi	6 octobre	Parcours côtier	Samedi	7 octobre	Parcours côtier	Dimanche	8 octobre	Remise des prix	Mardi	3 octobre	Parcours côtier	Mercredi	4 octobre	Parcours côtier	Jeudi	5 octobre	Journée Dick JAYSON/Jean LAURIN Régate des Centenaires	Vendredi	6 octobre	Parcours côtier	Samedi	7 octobre	Parcours côtier	Dimanche	8 octobre	Remise des prix	<p>5 Race Schedule</p> <p>5.1 Modern boats <i>Racing will follow the schedule as stated in the notice of race for the modern boats:</i></p> <table border="0"> <tr><td>Monday</td><td>2nd October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Tuesday</td><td>3rd October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Wednesday</td><td>4th October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Thursday</td><td>5th October</td><td>Dick JAYSON /Jean LAURIN's day</td></tr> <tr><td>Friday</td><td>6th October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Saturday</td><td>7th October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Sunday</td><td>8th October</td><td>Prize giving</td></tr> </table> <p>5.1.1 <i>Each day: 1st warning signal will be at 12h30. One single race per day.</i></p> <p>5.2 Classic boats <i>Racing will follow the schedule as stated in the notice of race:</i></p> <table border="0"> <tr><td>Tuesday</td><td>3rd October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Wednesday</td><td>4th October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Thursday</td><td>5th October</td><td>Dick JAYSON /Jean LAURIN's day Centenary regatta</td></tr> <tr><td>Friday</td><td>6th October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Saturday</td><td>7th October</td><td>Coastal race</td></tr> <tr><td>Sunday</td><td>8th October</td><td>Prize giving</td></tr> </table> <p>5.2.1 <i>Each day: 1st warning signal will be at 11h00 for the classic boats, one single race per day.</i></p> <p>5.2.2 <i>As soon as they leave the harbor competitors must stay west of a line defined in Appendix 1. Failure to follow this rule will be reported to the jury [DP][NP].</i></p> <p>5.3 <i>To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.</i></p> <p>5.4 <i>On the last day of racing no warning signal will be made after 15h00, with the exception that any starting sequence having started before this time will go to its end, even in the case of general recall (s), giving the opportunity that race to finish.</i></p>	Monday	2 nd October	Coastal race	Tuesday	3 rd October	Coastal race	Wednesday	4 th October	Coastal race	Thursday	5 th October	Dick JAYSON /Jean LAURIN's day	Friday	6 th October	Coastal race	Saturday	7 th October	Coastal race	Sunday	8 th October	Prize giving	Tuesday	3 rd October	Coastal race	Wednesday	4 th October	Coastal race	Thursday	5 th October	Dick JAYSON /Jean LAURIN's day Centenary regatta	Friday	6 th October	Coastal race	Saturday	7 th October	Coastal race	Sunday	8 th October	Prize giving
Lundi	2 octobre	Parcours côtier																																																																													
Mardi	3 octobre	Parcours côtier																																																																													
Mercredi	4 octobre	Parcours côtier																																																																													
Jeudi	5 octobre	Journée Dick JAYSON/Jean LAURIN																																																																													
Vendredi	6 octobre	Parcours côtier																																																																													
Samedi	7 octobre	Parcours côtier																																																																													
Dimanche	8 octobre	Remise des prix																																																																													
Mardi	3 octobre	Parcours côtier																																																																													
Mercredi	4 octobre	Parcours côtier																																																																													
Jeudi	5 octobre	Journée Dick JAYSON/Jean LAURIN Régate des Centenaires																																																																													
Vendredi	6 octobre	Parcours côtier																																																																													
Samedi	7 octobre	Parcours côtier																																																																													
Dimanche	8 octobre	Remise des prix																																																																													
Monday	2 nd October	Coastal race																																																																													
Tuesday	3 rd October	Coastal race																																																																													
Wednesday	4 th October	Coastal race																																																																													
Thursday	5 th October	Dick JAYSON /Jean LAURIN's day																																																																													
Friday	6 th October	Coastal race																																																																													
Saturday	7 th October	Coastal race																																																																													
Sunday	8 th October	Prize giving																																																																													
Tuesday	3 rd October	Coastal race																																																																													
Wednesday	4 th October	Coastal race																																																																													
Thursday	5 th October	Dick JAYSON /Jean LAURIN's day Centenary regatta																																																																													
Friday	6 th October	Coastal race																																																																													
Saturday	7 th October	Coastal race																																																																													
Sunday	8 th October	Prize giving																																																																													
<p>6 Identification</p> <p>6.1 Les bateaux ne portant pas de numéros dans les voiles ou portant des numéros illisibles ou différents de ceux sous lesquels ils se sont engagés seront être considérés comme DNS, sans instruction et sans avertissement préalable (modification de la règle 63.1).</p> <p>6.2 Les concurrents devront arborer de façon bien visible dans leur pataras leur pavillon de classe donné à l'inscription et les pavillons des partenaires quand ils</p>	<p>6 Identification</p> <p>6.1 <i>Boats not carrying sail numbers or carrying numbers that are not readable or different from those under which they registered will be scored DNS without a hearing and without previous warning. (this changes RRS 63.1)</i></p> <p>6.2 <i>All competitors shall conspicuously display their distinctive class flags, given at the registration, on their backstay and the</i></p>																																																																														

existent, pour les trophées correspondants. [DP]	<i>partner flags when they exist, that correspond to the relevant trophy.[DP]</i>
<p>7 Pavillons de classe</p> <p>7.1 Bateaux modernes Les classes seront déterminées à partir des handicaps. Le pavillon de classe sera donné à l'inscription : BLANC, VERT, JAUNE et ROSE</p> <p>7.2 Bateaux de tradition Le pavillon de classe sera donné à l'inscription suivant les règles du CIM</p> <p>7.3 La liste des bateaux inscrits sera affichée, par classe, sur le site internet de la course avant 9h00 le premier jour de course.</p>	<p>7 Class flags</p> <p>7.1 Modern boats <i>Classes will be determined according to handicaps. The relevant class flag will be provided at registration: WHITE, GREEN, YELLOW and PINK</i></p> <p>7.2 Classic boats <i>The relevant class flag will be issued on registration in accordance of the CIM Rules</i></p> <p>7.3 <i>The entry list will be posted by class, on the website of the event before 9h00 on the first racing day.</i></p>
<p>8 Zone de course</p> <p>Dans le golfe de Saint-Tropez et ses environs, limitée à l'Est par la "balise de la Chrétienne » et à l'Ouest par la balise de la Fourmigue.</p>	<p>8 Racing Area</p> <p><i>Gulf of Saint-Tropez and its surroundings, the eastern limit being the "Chrétienne Beacon" and the western limit being the "Fourmigue Beacon".</i></p>
<p>9 Parcours</p> <p>9.1 Voir paragraphe 3</p> <p>9.2 Les parcours sont décrits à la fin de ces IC. (Annexe 4), cette description comporte : l'ordre dans lequel les marques doivent être passées ou contournées, le coté requis de chaque marque, et la longueur du parcours.</p> <p>9.3 Bateaux de tradition : les parcours sont du type B du règlement CIM</p>	<p>9 The courses</p> <p>9.1 See paragraph 3</p> <p>9.2 <i>The courses are described at the end of these SI's. (Appendix 4). The descriptions include: the order in which marks are to be passed or rounded and the side to which each mark is to be left and the length of the course.</i></p> <p>9.3 <i>For the classic boats the courses are B type of CIM rules</i></p>
<p>10 Marques</p> <p>Les marques de parcours sont définies à la fin de ces IC.</p> <p>10.1 Bateaux modernes : la marque d'arrivée sera bouée gonflable BLANCHE.</p> <p>10.2 Bateaux de tradition : la marque d'arrivée sera bouée gonflable JAUNE</p> <p>Les bouées des marques cardinales, RA et MO, doivent être laissées du côté que les marques cardinales indiquent, qu'elles soient ou non mentionnées dans la description du parcours. Il est interdit de passer entre la bouée et la marque cardinale.</p>	<p>10 Marks</p> <p><i>The course marks are defined at the end of these SI's.</i></p> <p>10.1 Modern boats: The finishing mark will be an inflatable WHITE buoy.</p> <p>10.2 Classic boats: the finishing mark will be an inflatable YELLOW buoy.</p> <p><i>The cardinal marks buoy, RA et MO, shall be left on the correct side as indicated by cardinal marks, whether mentioned in the course description or not.</i></p> <p><i>It is not allowed to sail between the buoy and the cardinal mark.</i></p>
<p>11 Départ</p> <p>La ligne de départ sera fixe, les départs se feront vers l'EST</p> <p>11.1- Zone de départ : La zone de départ se trouve devant de la tour du Portalet voir annexe 1. [DP] [NP] Les bateaux non concernés par le départ doivent rester à dans la zone d'attente.</p> <p>11.2- Ligne de départ : La ligne de départ est matérialisée par deux bateaux comités arborant un pavillon ORANGE à chaque extrémité..</p> <p>11.3- Position du bateau comité et du viseur Le bateau comité sera mouillé à la position: N 43°16,5703'; E 006°38,2930' Le bateau viseur sera mouillé à la position : N 43°16,8883'; E 006°38,1463'.</p>	<p>11 The start</p> <p><i>The starting line will be fixed, starts will be to EAST.</i></p> <p>11.1 Starting area <i>Starting zone will be in front of of Portalet tower, see appendix 1.</i> <i>[DP] [NP] Boats non concerned by the start must stay in the waiting area..</i></p> <p>11.2 Starting line : <i>The starting line will be defined by two committee boats displaying an ORANGE flag at each end.</i></p> <p>11.3 Position of the committee and the pin end boats: <i>The committee boat will be moored at: N 43°16,5703'; E 006°38,2930' The pin end boat will be moored at: N 43°16,8883'; E 006°38,1463'</i></p>

11.4- Protection du bateau comité

Une bouée gonflable pourra être amarrée derrière le bateau comité. Dans ce cas, cela sera considéré comme faisant partie du bateau comité (RCV 18.1(a) et 31)

11.5- Sens du départ:

Quel que soit le vent, les bateaux partiront vers la sortie du golfe. **Pour des raisons de sécurité, les spinnakers et gennakers sont interdits avant le passage complet de la ligne de départ.**[DP]

11.6- Les départs seront donnés en application de la règle 26

11.7 Le signal d'avertissement de chaque classe est son pavillon de classe.

11.8 Les bateaux doivent rester dans la zone d'attente, Annexe 1, et ne doivent pas entrer dans la zone de départ avant le départ du dernier bateau de la classe précédente. Le non-respect de cette IC entraînera une pénalité de 20% sans instruction.

11.9 Ordre des départs

11.9.1 Bateaux modernes

1^{er} départ pavillon de classe **BLANC**

2^{eme} départ pavillon de classe **VERT**

3^{eme} départ pavillon de classe **JAUNE**

4^{eme} départ pavillon de classe **ROSE**

11.9.2 Bateaux de tradition

1^{er} départ pavillon de classe **BLANC et NOIR**

2^{eme} départ pavillon de classe **JAUNE**

3^{eme} départ pavillon de classe **VERT et**

BLEU/BLANC

4^{eme} départ pavillon de classe **VERT/NOIR**

5^{eme} départ pavillon de classe **VIOLET**

11.10 Application règle test RE21-01 de WS.

Prendre le départ Un bateau prend le départ quand, sa coque ayant été entièrement du côté pré-départ de la ligne de départ, et s'étant conformé à la règle 30.1 si elle s'applique, une partie quelconque de sa coque coupe la ligne de départ depuis le côté pré-départ vers le côté parcours soit

(a) à ou après son signal de départ, ou

(b) pendant la dernière minute avant son signal de départ.

Quand un bateau prend le départ conformément au point (b) de la définition Prendre le départ, il ne doit pas revenir du côté pré-départ de la ligne, il sera si possible avertis par VHF et recevront une pénalité de 20 % du nombre des bateaux inscrits dans la classe sans instruction, conformément à la RCV 44.3(c)

11.11 Les bateau n'ayant pas pris le départ dans les 6 mn après leur signal de départ, seront considérés comme non partant DNS (modification à RCV A4 et A 10

11.4 Committee boat protection

A buoy may be moored astern of the Committee boat. It will rank as being part of the starting mark (RRS 18.1(a) and 31).

11.5 Direction of the start

*Whatever the wind direction, boats will start towards the exit of the Gulf. **For security reasons, spinnakers and gennakers are prohibited before completely crossing the starting line .[DP]***

11.6 Races will be started according to rule 26 .

11.7 The warning signal for each class will be the class flags

11.8 Boats shall not enter the starting area before the start of the last boat of the previous class. procedure. Failure to comply with this SI will lead to a 20% penalty without a hearing.

11.9 Starting order

11.9.1 Modern boats

1st start class flag **WHITE**

2nd start class flag **GREEN**

3rd start class flag **YELLOW**

4th start class flag **PINK**

11.9.2 Classic boats

1st start class flag **WHITE and BLACK**

2nd start class flag **YELLOW**

3th start class flag **GREEN and**

BLUE/WHITE

4th start class flag **GREEN/BLACK**

5th start class flag **PURPLE**

11.10 Application test Rule RE21-01 of WS

Start *A boat starts when her hull having been entirely on the pre-start side of the starting line, and having complied with rule 30.1 if it applies, any part of her hull crosses the starting line from the pre-start side to the course side either*

(a) at or after her starting signal, or

(b) during the last [insert time] before her starting signal.

When a boat starts in accordance with item (b) of the definition Start, she shall not return to the pre-start side of the line, of the definition of Start, if possible he will be informed by VHF, the starting penalty shall be 20% entry boats in the class without hearing, in accordance with RRS 44.3(c).

1.11 Boats failing to start within 6 minutes after their starting signal will be scored DNS (RRS A4 and A 10 alterations).

12 Bateaux pointeurs aux marques

12.1 Des bateaux pointeurs arborant le pavillon de la SNST peuvent être stationnés à proximité des marques de

12 Mark Boats

12.1 Mark boats flying the SNST flag may be in position close to the course marks. The lack of a mark boat will not be

<p>parcours. L'absence de bateau pointeur ne peut pas donner lieu à réparation. Ceci modifie la règle 62.1(a) des RCV.</p> <p>12.2 Pointage officiel à une marque : Le comité de course peut interrompre une course selon l'une des causes prévues par la règle 32.1 et la valider en prenant pour ordre d'arrivée le dernier pointage officiel à une des marques à contourner (Modification RCV 32)</p> <p>Si un bateau du comité de course arborant le 2ème substitut et le Pavillon de Série des séries concernées (ceci modifie Signaux de Course) se tient près d'une des marques à contourner, l'ensemble marque et bateau comité constitue une porte où un pointage officiel des concurrents est effectué.</p> <p>Les concurrents devront passer dans cette porte et continuer leur course.</p> <p>Si par la suite, le comité de course décide d'interrompre la course, il arborera les pavillons « S sur H » accompagnés de deux signaux sonores et, si nécessaire, le Pavillon de Série des séries concernées (ceci modifie Signaux de course) signifiant « La course est interrompue et le dernier pointage officiel sera pris en compte comme ordre d'arrivée ». Le comité de course confirmera, si possible, ces indications par V.H.F.</p>	<p><i>grounds for redress. This changes rule 62.1 (a).</i></p> <p>12.2 Official ranking at a mark: <i>The Race Committee may interrupt a race according to the list in rule 32.1, and consider it as completed, taking as finishing order the last rounding order at a mark to be rounded (this changes rule 32).</i></p> <p><i>If a race committee boat displaying a 2nd substitute and the Class flag(s) of the classe(s) concerned (this changes Race Signals) is located near one of the marks to be rounded, the mark and the committee boat constitutes a gate, where an official rounding order of competitors is made.</i></p> <p><i>Competitors shall sail through the gate, and continue racing.</i></p> <p><i>If the Race Committee decides afterward interrupt the race, he will display flags « S over H », with 2 sound signals, and if necessary the class flag(s) (this change Race Signals), meaning « the race is interrupted, and the last official rounding order will constitute the finishing order ». The race committee will confirm, if possible, this information by VHF.</i></p>
<p>13 Changement de parcours après le départ</p> <p>Un bateau du comité, à proximité d'une marque, qui affiche le « pavillon C » signifie : rejoignez directement la ligne d'arrivée, ne contournez pas les marques suivantes, sauf les marques MO et RA si besoin (modification aux RCV 28 et 33)</p>	<p>13 Change of course after the start</p> <p>« C » flag displayed on a committee boat at a rounding mark means: "go directly to the finishing line, don't round the remaining marks except marks MO and RA if needed." (This change RRS 28 and 33)</p>
<p>14 Arrivée à la tour du Portalet</p> <p>14.1 Ligne d'arrivée des modernes : Elle est définie à bâbord par le bateau comité N 43°16,8883'; E 006°38,1463' et à tribord par la marque définie au § 10.1</p> <p>14.2 Ligne d'arrivée des traditions : Elle est définie à tribord par la bateau comité position N 43°16,8883'; E 006°38,1463' et à bâbord, par la marque définie au § 10.2</p> <p>Un croquis figure en Annexe. Elle est à franchir suivant la définition de finir</p>	<p>14 The finish at Portalet tower</p> <p>14.1 Finishing line for modern boats: <i>The finishing line is defined on port by the committee boat position N 43°16,8883'; E 006°38,1463' and on starboard by the mark defined in § 10.1:</i></p> <p>14.2 Finishing line for classic boats: <i>The finish line is defined on starboard by the committee boat position N 43°16,8883'; E 006°38,1463' and on port side by the mark defined in § 10.2.</i></p> <p><i>A diagram is in the appendix. The line must be crossed according to the definition "finish".</i></p>
<p>15 Système de pénalité</p> <p>15.1 Le système de pénalité pour une infraction à une règle du chapitre 2 est un tour (un virement de bord et un empannage), ceci modifie la règles 44.1.</p> <p>15.2 Tous les concurrents ayant effectué une pénalité de rotation pour infraction à une règle du chapitre 2 et/ou la règle 31, doivent déposer une reconnaissance d'infraction écrite, en ligne, dans le délai prescrit au § 17.1 des présentes I.C.</p> <p>15.3 Pénalités de remplacement pour infraction aux règles autres que celles du chapitre 2 et de la règle 31 :</p>	<p>15 Penalty System</p> <p>15.1 <i>The penalty system for breaking a rule of Part 2 is a one turn penalty (a tack and a gybe), this changes RRS 44.1.</i></p> <p>15.2 <i>All competitors who take a one turn penalty for a breach of a rule of Part 2 and/or rule 31 must sign an Infringement Acknowledgement declaration available, on line, within the time limit as prescribed in § 17.1 of these SI.</i></p> <p>15.3 <i>Alternative penalty for any breach of the rules other than those included in chapter 2 and rule 31 : Whether</i></p>

Reconnue ou non, une infraction à ces règles pourra, après instruction, être sanctionnée d'une pénalité suivant la règle 44.3(c) à la discrétion du jury.	<i>acknowledged or not, a breach of rules can, after a hearing, result in a penalty as prescribed by rule 44.3(c) at the discretion of the jury.</i>
16 Temps limite 16.1 Les bateaux manquant à finir avant 18h30 à la Tour du Portalet, ou au bateau comité en cas de réduction de parcours à une marque à contourner, seront classés DNF sans instruction (Modif RCV 34, A4 et A5). 16.2 Pour les classes dont le départ est donné après 14h00, l'heure limite sera 19h00.	16 Time Limit 16.1 <i>Boats failing to finish by 18h30 at the Portalet tower, or at the committee boat in case of shortening the course at a mark to be rounded, will be scored DNF without a hearing (Change to RRS 35, A4 and A5).</i> 16.2 <i>For classes starting after 14h00 the time limit will be 19h00.</i>
17 Demandes d'instructions 17.1 a) Elles seront rédigées par le réclamant sur le site RacingRulesofSailing (voir annexe), elles doivent y être déposées au plus tard une heure après l'arrivée du dernier bateau, moderne ou traditionnel, à la dernière course du jour. b) Les demandes de réparations concernant les règles 30.1, 30.3 et A5 seront reçues jusqu'à 30 min après l'heure limite du a). c) Les demandes de réparation pour les classements affichés : seront reçues jusqu'à une heure après l'heure d'affichage s'il est fait avant 20h30 ou jusqu'à 10h00 le lendemain si l'affichage est fait après 20h30. 17.2 En application de la règle 61.1(b): les numéros des bateaux soumis à une réclamation du comité de course ou du jury, pour un incident observé dans la zone de course, seront affichés sur le site RacingRulesofSailing (voir annexe) avant l'expiration du délai précisé au § 17.1 de ces IC. En cas d'impossibilité, la durée de la prolongation du délai d'affichage sera précisée (modification RCV 61.1(b) des RCV). 17.3 Les convocations seront affichées sur le site web dans les 20 minutes après l'heure limite de dépôt des réclamations pour informer les concurrents où et quand se tiendra l'instruction dans laquelle ils sont parties ou cités comme témoins. 17.4 Le jury instruira les réclamations, si possible, dans l'ordre de dépôt. En accord avec les parties intéressées, le jury pourra instruire les réclamations avant l'heure limite des dépôts. 17.5 Les décisions du jury international seront sans appel comme prévu dans la RCV 70.5 17.6 Les concurrents sont fortement encouragés à utiliser l'Annexe T, Conciliation des RCV. Ne pas hésiter à demander plus ample information auprès d'un membre du jury international.	17 Hearing request 17.1 a) <i>They shall be in writing by the protestor on the web site RacingRulesofSailing (see appendix) and lodged there within one hour after the last modern boat, modern or traditional, finishes the last race of the day.</i> b) <i>Requests for redress for rules 30.1, 30.3 and A5 will be received until 30 minutes after the time limit defined in a)</i> c) <i>Requests for redress about posted rankings will be received until one hour after the time they have been posted if before 20h30 or until 10h00 on the following day if posted after 20h30.</i> 17.2 <i>According to rule 61.1 (b), the sail numbers of the boats subject to protests by the race committee or jury, for incidents that occurred in the race area will be posted on the web site RacingRulesofSailing (see appendix) before the end of the protest time limit mentioned in SI § 17.1. If not possible the new time limit for displaying this information will be specified (modification 61.1(b) of RRS).</i> 17.3 <i>Hearing times will be posted on the web site within 20 minutes after the end of the protest time limit to inform competitors of the place and time at which the hearings in which they are parties or witness will be held.</i> 17.4 <i>The jury will hear the protests, if possible, in approximately the same order as they were lodged. If the concerned parties agree, hearing may take place before the protest time limit.</i> 17.5 <i>Decisions of the international jury will be final as provided in RRS 70.5.</i> 17.6 <i>Competitors are strongly advised to use RRS Appendix T, Arbitration. Do not hesitate to contact a member of the International Jury for further information.</i>
18 Classement 18.1 Classement par classe Des points seront attribués à chaque course d'après le classement en temps compensé suivant la formule du temps sur temps. 18.2 Le comité de course affichera aussi rapidement que possible, au tableau officiel, le jour J l'ordre d'arrivée et le classement du jour avant jury en ligne.	18 Scoring 18.1 Results by class <i>Points will be calculated after each race, according to the ranking after corrected time using the formula time on time</i> 18.2 <i>The race committee will post as soon as possible, at the village and on the official board on D day the finishing order and the scoring of the day before jury decisions on line.</i>

<p>Les contestations de ce classement et les demandes de réparations ne seront plus acceptées au-delà de 10h00 le jour J+1.</p> <p>18.3 Classement général par classe:</p> <p>18.3.1 Bateaux modernes Si plus de quatre courses sont validées, le plus mauvais score du bateau sera retiré.</p> <p>18.3.2 Bateaux de tradition Si plus de trois courses sont validées, le plus mauvais score du bateau sera retiré.</p> <p>18.3 Des textes, affichés au tableau officiel, définiront les trophées.</p> <p>18.4 Autres classements En fonction de circonstances particulières, les organisateurs se réservent le droit d'établir des classements supplémentaires.</p>	<p><i>Requests on the posted finishing order and requests for redress will not be accepted after 10.00 D+1.</i></p> <p>18.3 Overall results by class:</p> <p>18.3.1 Modern boats <i>If more than four races are sailed, a boat's worst score will be discarded.</i></p> <p>18.3.2 Classic boats <i>If more than three races are sailed, a boat's worst score will be discarded.</i></p> <p>18.3 Specific texts, posted on the official board, will define the trophies.</p> <p>18.4 Others scorings: <i>Under particular circumstances, the organizers reserve the right to establish other scoring.</i></p>
<p>19 Remplacement d'équipiers ou du matériel endommagé. [DP][NP]</p> <p>19.1 Pour les équipiers, il est de la responsabilité des skippers de s'assurer que la totalité de l'équipage embarqué est déclaré sur le bulletin d'inscription. Le changement d'équipier doit être fait sur ce bulletin.</p> <p>19.2 Pour le matériel, ces remplacements doivent être limités aux avaries jugées irréparables sur des matériels définis. La décision est soumise à l'autorisation du comité technique.</p>	<p>19 Change of crew or damaged equipment [DP][NP]</p> <p>19.1 <i>For the crews, it is the Skipper's responsibility to make sure that all the crew on board is declared on the entry form. A change of crew must be made on this entry form.</i></p> <p>19.2 <i>Equipment such replacements shall be limited to a defined range of equipment and only that judged to be irreparable. Decisions are subject to the authorisation of the technical committee.</i></p>
<p>20 Comité technique</p> <p>20.1 Des contrôles de jauge pourront être exécutés avant et pendant l'épreuve.</p> <p>20.2 Les réclamations et demandes de réparation concernant le rating ne seront pas admises après l'heure limite de dépôt des réclamations du premier jour. Au moment de l'inscription et après chaque course, le comité technique pourra demander qu'un ou plusieurs bateaux soient mesurés ou contrôlés. Dès leur arrivée à terre, les concurrents sont tenus de vérifier leur éventuelle convocation, en ligne, par le comité technique. Le fait de ne pas se présenter peut entraîner une disqualification pour une course ou pour l'épreuve. [DP][NP]</p>	<p>20 Technical committee</p> <p>20.1 <i>Measurement checks may take place before and during the event.</i></p> <p>20.2 <i>There will be no protests about boats rating after protest the time limit for the first day.</i></p> <p><i>On registration and after each race, the technical committee may request that one or more boats be measured or checked.</i></p> <p><i>As soon as they come ashore, competitors shall check whether they are summoned by the Technical Committee, on line, failure to attend may result in disqualification from a race or the event.</i> [DP][NP]</p>
<p>21 Sécurité [DP][NP]</p> <p>21.1 Abandon : tout concurrent qui abandonne doit amener son pavillon de Classe (§ 11.4 IC) et mettre tout en œuvre pour avertir le comité de course dans les plus brefs délais, par VHF ou par téléphone (tel secrétariat du club 04.94.97.30.54). Il devra déposer une déclaration d'abandon en ligne.</p> <p>21.2 Canal de vacation radio.</p> <p>21.2.1 Pour les Modernes : canal 72</p> <p>21.2.2 Pour les traditions : canal 77</p> <p>21.3 Matériel de sécurité : Tous les bateaux doivent respecter la catégorie 4 (équipements de sécurité) de WS Règlementation Spéciale Offshore.</p> <p>21.4 L'organisation préconise que les bateaux évitent d'avoir leur ancre à poste à l'étrave du bateau pour</p>	<p>21 Safety [DP][NP]</p> <p>21.1 <i>Retirement: Any competitor who retires must remove his Class flag (§ 11.4 SI) and inform the race committee as soon as possible, by VHF or by phone (the secretary's office can be reached on 04 94 97 30 54).</i></p> <p><i>Moreover, a retirement form shall be lodged on line.</i></p> <p>21.2 VHF channel.</p> <p>21.2.1 Modern boats channel 72</p> <p>21.2.2 Classic boats channel 77.</p> <p>21.3 Safety equipment: All boats shall comply with WS Offshore Special Regulation Category 4 (safety equipment).</p> <p>21.4 The organization advises boats not to have their anchor positioned at the bow of the boat to</p>

<p>éviter d'aggraver les chocs possible.</p> <p>21.5 Les jeux d'eau dans le port sont interdits. Tout manquement pourra faire l'objet d'une communication au jury qui pourra prononcer l'exclusion de l'épreuve du bateau concerné.</p>	<p>prevent aggravation of possible collisions.</p> <p>21.4 <i>Water sports in the harbour are forbidden. Any breach can be the object of a communication to the jury which may result in the exclusion from the event of the concerned boat.</i></p>
<p>22 Bateaux Officiels</p> <p>Les bateaux du comité de course arboreront le pavillon de la SNST (Rouge - Blanc - Rouge avec une ancre marine dans le blanc)</p>	<p>22 Official Boats</p> <p><i>Committee boats will display the SNST flag (Red - White - Red with an anchor in the white panel)</i></p>
<p>23 Evacuation des débris [DP][NP]</p> <p>Les débris doivent être déposés soigneusement dans les poubelles sur les quais à partir de 21h00 locale .</p> <p>Rappel de la RCV 47</p> <p>Il est interdit à tout concurrent et membre d'équipage de jeter quoi que ce soit à la mer, biodégradable ou pas.</p>	<p>23 Trash disposal [DP][NP]</p> <p><i>All rubbish must be carefully disposed of in the trash on the dock from 21h00 local time.</i></p> <p>Recall RSS 47</p> <p><i>It is forbidden for any competitor and crew member to throw anything overboard, biodegradable or not.</i></p>
<p>24 Places de port et manœuvres [DP][NP]</p> <p>24.1 Le planning des places est nécessaire pour permettre les mouvements dans le port. Les bateaux doivent respecter la place attribuée et ne doivent pas gêner les autres bateaux. Tout manquement pourra faire l'objet d'une communication au jury qui pourra prononcer l'exclusion de l'épreuve du bateau concerné.</p> <p>24.2 Les chefs de bord ne doivent pas gêner les manœuvres des bateaux moins manœuvrant pendant les mouvements portuaires.</p> <p>24.3 Pour des raisons de sécurité, les bateaux doivent respecter les consignes données pour le retour au port après la course.</p> <p>24.4 Les bateaux concurrents et les accompagnateurs doivent respecter la vitesse et les consignes données par le personnel du port.</p>	<p>24 Berthing and manoeuvring in the harbour [DP][NP]</p> <p>24.1 <i>As the port is being filled, places will be allocated in the most efficient possible way. Boats shall use the berth allocated to them and shall avoid impinging on other's places. Failure to do so may result in exclusion from the event by the jury.</i></p> <p>24.2 <i>Boats shall stay clear of other less manoeuvrable boats during harbour manoeuvres.</i></p> <p>24.3 <i>For security reasons, boats must comply with the instructions issued for the return to the harbour after the race. Any infringement will be submitted to the jury.</i></p> <p>24.4 <i>Competitors and support boats must respect the speed and the orders given by the harbor staff.</i></p>
<p>25 Tenue de l'équipage [DP][NP]</p> <p>Le propriétaire, le chef de bord ou son représentant, est responsable de la tenue de l'équipage à terre ou en mer pendant toute la durée de l'épreuve.</p>	<p>25 Crew behaviour [DP][NP]</p> <p><i>The owner, skipper or owner's representative is responsible for their crews behaviour ashore or at sea during the event.</i></p>
<p>27 PROTECTION DES DONNEES</p> <p>Les coordonnées des concurrents recueillies par la société de Saint-Tropez font l'objet d'un traitement informatique ayant pour finalité l'information concernant la participation aux régates. Aucune donnée ne sera communiquée, cédée ni revendue à des tiers et ne sont pas transférées hors Union Européenne.</p> <p>Conformément au Règlement Général de Protection des données personnelles du 28 mai 2018, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification, d'opposition, de limitation du traitement, d'effacement et de portabilité de vos données que vous pouvez exercer en vous adressant à la SNST (courrier ou mail).</p>	<p>27 DATA PROTECTION</p> <p><i>The contact information of the competitors collected by the Saint-Tropez company is the subject of a computer processing with the aim of information concerning participation in regattas. No data will be communicated, transferred, or resold to third parties and will not be transferred outside the European Union. In accordance with the General Data Protection Regulations of May 28, 2018, you have the right to access, rectification, opposition, processing limitation, delete and portability of your data that you can use by contacting the SNST (mail or e-mail).</i></p>



Les Voiles de Saint-Tropez

Liens vers les informations du public

Les arbitres utilisent un système web pour aider la gestion de cette régates. Il fournit des formulaires électroniques pour des actions telles que les contestations de classement, les réclamations, les remplacements d'équipement, etc. Il communique avec les concurrents électroniquement s'ils ont fourni un email et/ou téléphone (SMS). Les concurrents seront informés des heures limites de réclamations, de la réception d'une réclamation, des heures de convocation, etc. Ce système électronique permet aux concurrents d'être plus libres sur une épreuve et de rester en contact avec les arbitres. Tous les concurrents ont un accès électronique aux contestations de classement, décisions du jury, etc.*

Information: Ce tableau électronique d'information est le Tableau Officiel d'Informations pour cette régates.



Déposer une demande d'instruction



Contester le classement

NOTE : Lorsque vous remplissez un formulaire, la procédure (définie dans les RCV et dans les IC) reste inchangée.



Tableau officiel d'informations



Convocations au jury



Décisions



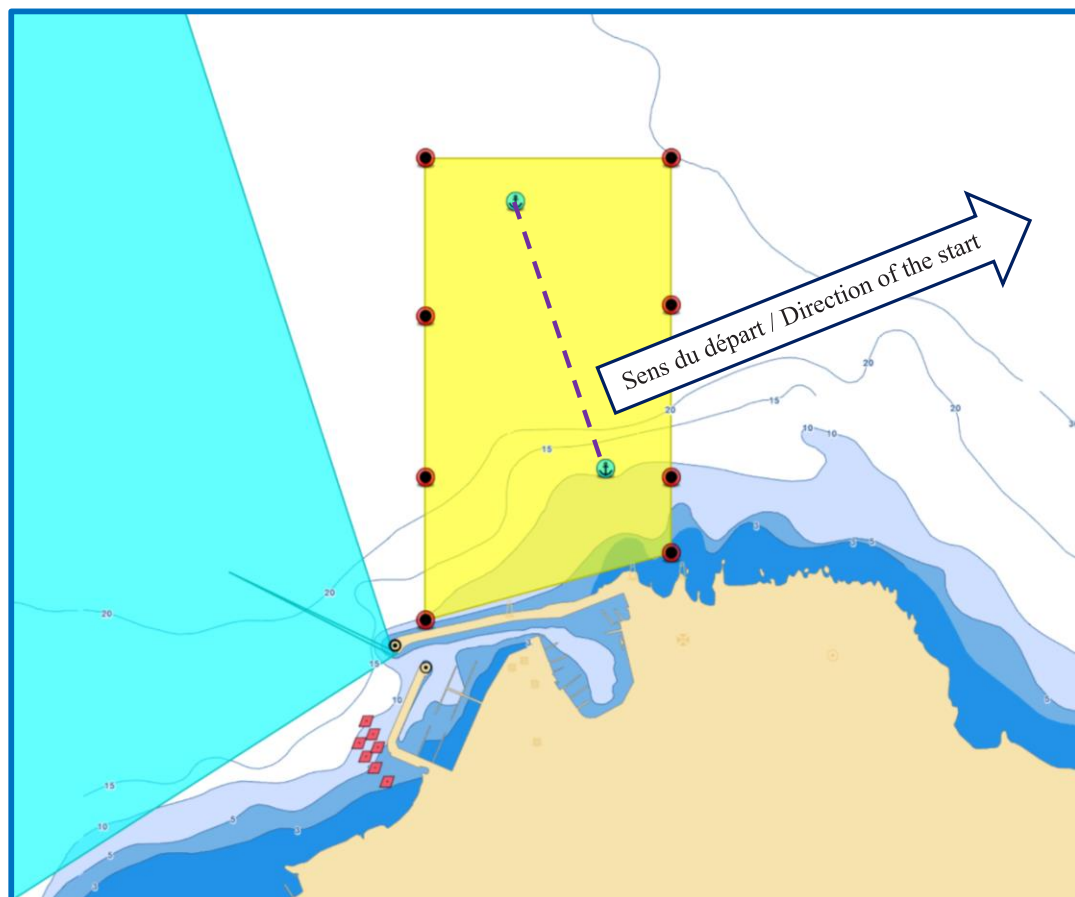
Contestations de classement

Le jury et les parties se réservent le droit de limiter l'accès du public à certaines décisions.*

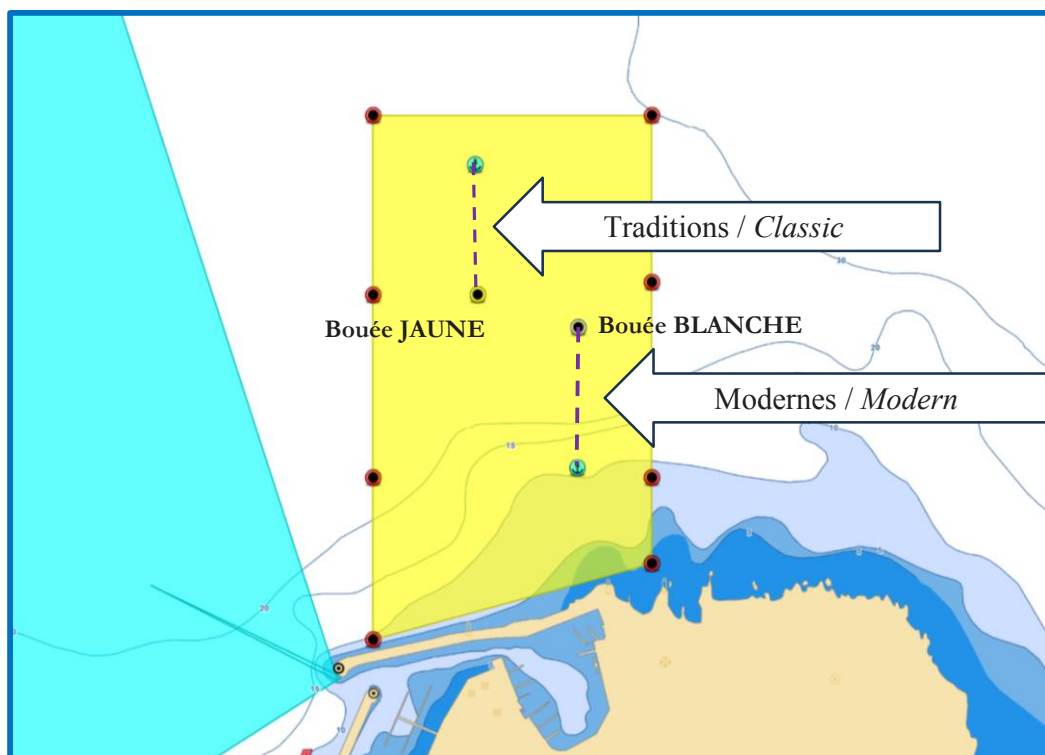
Zone d'attente pour les concurrents
Waiting area for the competitors



Ligne de départ
Starting line

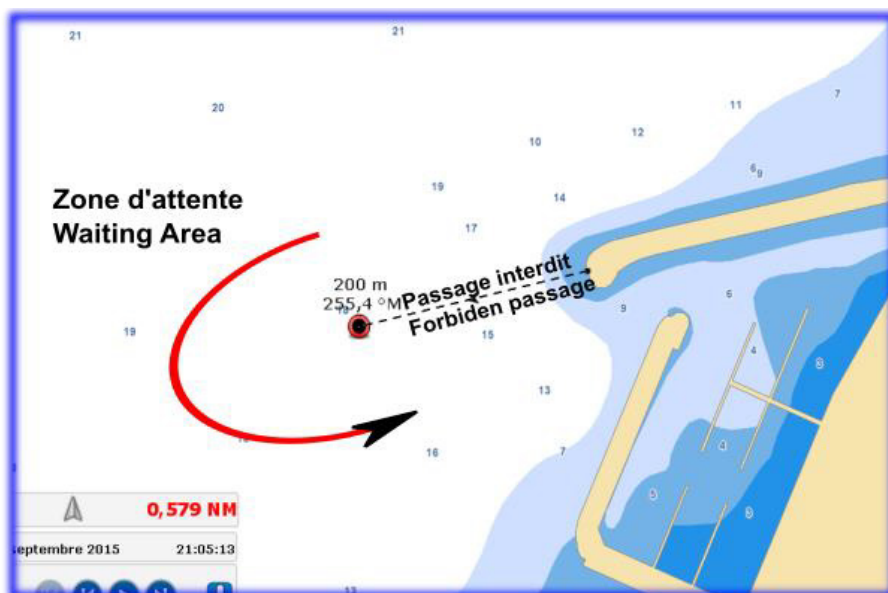


Lignes d'arrivées Finishing lines



Règles de retour au port de Saint-Tropez *Return rules to the harbour of Saint-Tropez*

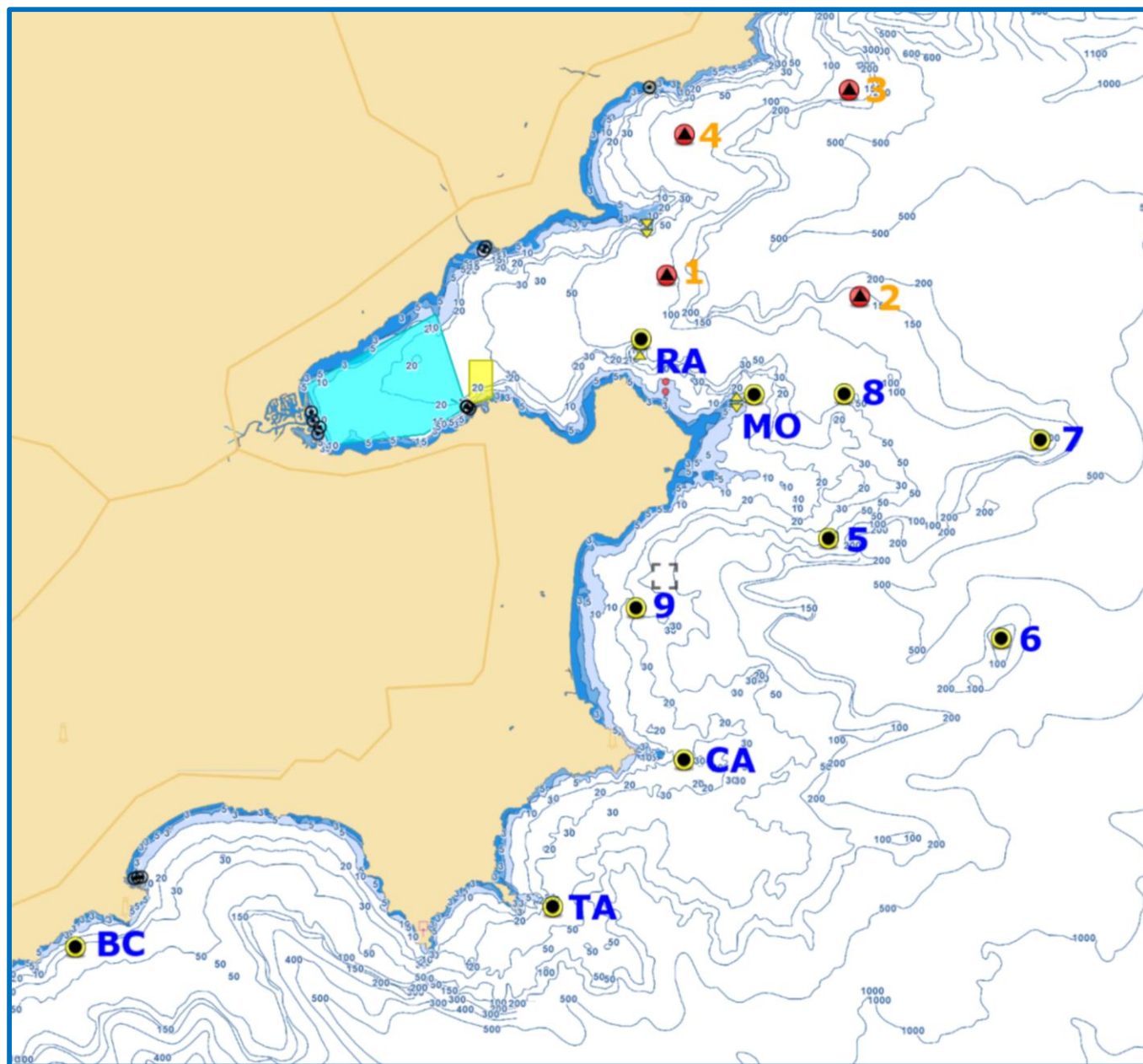
Des bateaux de l'organisation faciliteront votre entrée dans le port après les régates, respecter leurs consignes.
Boats from organisation will make your entrance easier into the harbour after the regatta, respect their instructions.



Les tenders doivent respecter les 3 nœuds dans le port
Tenders must respect the 3 knots speed into the harbour

Le non respect de ces règles feront l'objet d'une réclamation au jury [DP][NP]
Failure to follow these rules will be the subject of a protest to the jury [DP][NP]

Position des marques de parcours
Position of course marks



LEXIQUE:

TB = Tribord = *Starboard*; **BD** = Bâbord = *Port* ; **D/S** :Départ/ *Starting line* ; **A/F** : Arrivée/*Finishing line*: * Marque à contourner / *Rouiding Mark*

La position des marques est approximative et ne pourra donner lieu à demande de réparation.

The marks position is approximate and will not be ground for redress

Toutes les marques de parcours sont des bouées gonflables dynamiques ou non.

All the course marks are inflatable buoy dynamics or not.

Définition des marques de parcours
Definition of the course marks

Nom	Couleur	Position	Sonde/Depth
1	Jaune/Yellow	N 43°18,01'; E 006°41,42'	100m
2	Jaune/Yellow	N 43°17,74'; E 006°44,77'	150m
3	Jaune/Yellow	N 43°20,36'; E 006°44,58'	120m
4	Jaune/Yellow	N 43°19,79'; E 006°41,73'	80m
5	Blanche/ White	N 43°14,682'; E 006°44,211'	50 m
6	Blanche/ White	N 43°13,416'; E 006°47,205'	100 m
7	Blanche/ White	N 43°15,930'; E 006°47,882'	100 m
8	Blanche/ White	N 43°16,511'; E 006°44,408'	100 m
9	Blanche/ White	N 43°13,802'; E 006°40,878'	20 m
CA	Blanche/ White	N 43°11,878'; E 006°41,708'	20 m
TA	Blanche/ White	N 43°10,016'; E 006°39,435'	30 m
BC	Blanche/ White	N 43°09,506'; E 006°31,165'	40 m
RA	Bouée Blanche / White « Le Rabiou » mouillée à 100m dans le NORD de la Balise Cette marque doit être laissée dans le même sens que la marque cardinale <i>This mark shall be left on the correct side as the cardinal mark.</i>		
MO	Bouée de « La Moutte » mouillée à 400m dans l'EST de la Balise Cette marque doit être laissée dans le même sens que la marque cardinale <i>This mark shall be left on the correct side as the cardinal mark.</i>		
SH	Balise « Seiche à l'huile »		

Rappel / Remember

Les bouées des marques cardinales, RA et MO, doivent être laissées du même côté que les marques cardinales indiquent, qu'elles soient ou non mentionnées dans la description du parcours.

The cardinal buoys marks, RA et MO, shall be left on the correct side as indicated by cardinal marks, whether mentioned in the course description or not.

DEFINITION DES PARCOURS

Bateaux modernes

Parcours 1 : (19 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 5* BD ; 8* BD ; 5* BD ; 7* BD ; 8* BD ; MO BD ; RA BD ; A/F
Parcours 2 : (14.5 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 5* BD ; 7* BD ; 8* BD ; MO BD ; RA BD ; A/F
Parcours 3 : (24.5 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 6* BD ; 8* BD ; 6* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 4 : (16.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 6* BD ; 8* BD ; MO BD ; RA BD ; A/F
Parcours 5 : (17.8 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 7* BD ; 8* BD ; 7* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 6 : (13.6 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 7* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 7 : (22.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 6* BD ; 7* BD ; 6* BD ; 7* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 8 : (17 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 6* BD ; 7* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 9 : (21 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 5 BD ; 6* BD ; 5* BD ; 6* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 10 : (16.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 5 BD ; 6* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 11 : (19.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 7* TB ; 5* TB ; 7* TB ; 5 TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 12 : (15 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 7* TB ; 5* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 13 : (24.6 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 8 TB ; 6* TB ; 8* TB ; 6* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 14 : (16.4 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 8 TB ; 6* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 15 : (22.1 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 7 TB ; 6* TB ; 7* TB ; 6* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 16 : (17.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 7* TB ; 6* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 17 : (18.9 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 5* BD ; 7* BD ; 8* BD ; 5* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 18 : (14.6 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 5* BD ; 7* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 19 : (25.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 6* BD ; 7* BD ; 8* BD ; 6* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 20 : (17.2 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 6* BD ; 7* BD ; 8* BD ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 21 : (18.6 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 8* TB ; 7* TB ; 5* TB ; 8* TB ; 5* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 22 : (14.5 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; 8* TB ; 7* TB ; 5* TB ; MO BD, RA BD ; A/F
Parcours 23 : (20 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; BE* BD ; MO* BD, RA BD ; A/F
Parcours 24 : (14.5 Nm)	D/S ; RA TB ; MO TB ; BC* BD ; MO* BD, RA BD ; A/F

Bateaux de tradition

Parcours 1 : (18,6 Nm)	D/S ; 1 BD ; 3* BD ; 1* BD ; 3* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 2 : (11,5 Nm)	D/S ; 1 BD ; 3* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 3 : (17,7 Nm)	D/S ; 2* BD ; 4* BD ; 2* BD ; 4* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 4 : (11,8 Nm)	D/S ; 2* BD ; 4* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 5 : (15,7 Nm)	D/S ; SH BD ; 3* BD ; 4* BD ; 3* BD ; 4* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 6 : (11,9 Nm)	D/S ; SH BD ; 3* BD ; 4* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 7 : (18,3 Nm)	D/S ; RA TB ; 2* BD ; 3* BD ; 2* BD ; 3* BD ; A/F
Parcours 8 : (13 Nm)	D/S ; RA TB ; 2* BD ; 3* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 9 : (14,8 Nm)	D/S ; 1 BD ; 2* BD ; 1* BD ; 2* BD ; 1* BD ; RA BD ; A/F
Parcours 10 : (9,6 Nm)	D/S ; 1 BD ; 2* BD ; 1* BD ; A/F
Parcours 11 : (18,2 Nm)	D/S ; 1 TB ; SH BD ; 3* TB ; 1* TB ; 3* TB ; 1 TB ; A/F
Parcours 12 : (11,(Nm)	D/S ; 1 TB ; SH BD ; 3* TB ; 1* TB ; A/F
Parcours 13 : (17,8 Nm)	D/S ; SH BD ; 4* TB ; 2* TB ; 4* TB ; 2* TB ; RA BD ; A/F
Parcours 14 : (11,8 Nm)	D/S ; SH BD ; 4* TB ; 2* TB ; RA BD ; A/F
Parcours 15 : (18,2 Nm)	D/S ; SH BD ; 3* TB ; 2* TB ; 3* TB ; 2* TB ; RA BD ; A/F
Parcours 16 : (13,2 Nm)	D/S ; SH BD ; 3* TB ; 2* TB ; RA BD ; A/F
Parcours 17 : (15,2 Nm)	D/S ; 1 BD ; 3* BD ; 4* BD ; 1* BD ; 4* BD ; 1* BD ; A/F
Parcours 18 : (11,7 Nm)	D/S ; 1 BD ; 3* BD ; 4* BD ; 1* BD ; A/F
Parcours 19 : (19,3 Nm)	D/S ; RA TB ; 2* BD ; 3* BD ; 4* BD ; 2* BD ; 4* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 20 : (13,2 Nm)	D/S ; RA TB ; 2* BD ; 3* BD ; 4* BD ; SH TB ; A/F
Parcours 21 : (18,7 Nm)	D/S ; SH BD ; 1 TB ; 4* TB ; 3* TB ; 1* TB ; 3* TB ; 1* TB ; A/F
Parcours 22 : (12,1 Nm)	D/S ; SH BD ; 1 TB ; 4* TB ; 3* TB ; 1* TB ; A/F

